

C A N A D A

COUR SUPÉRIEURE

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI

No : 150-05-003507-086

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
QUÉBEC

requérant

c.

CARL MINIER

intimé

**INTERROGATOIRE APRÈS DÉFENSE  
DE LA PART DU REQUÉRANT**

**LE 22 JANVIER 2009**

**TÉMOIN : CARL MINIER**

COMPARUTIONS :

Me STÉPHANIE LISA ROBERTS  
Me LEANDRO ISAI STEINMANDER  
procureurs du requérant  
V/d : Métis-3

Me DANIEL CÔTÉ  
procureur de l'intimé  
V/d : CD-202

M. RENÉ TREMBLAY  
Représentant de l'Association

**COPIE**

---

**Piché Olivier Benoit**

sténographes officiels

400, boul. Jean-Lesage, bureau 240, Québec, Qc G1K 8W1  
tél. : 418 648-1199 Télécopieur : 418 648-8985

150-05-003507-086

22 janvier 2009

- 2 -

**I N D E X**

PREUVE DU REQUÉRANT :

**CARL MINIER**

Interrogé (Me Steinmander) . . . . . 3

**LISTE DES ENGAGEMENTS**

No 1 : Fournir différentes photographies de  
Eugène et son épouse, Marie-Jeanne Potvin  
. . . . . 15

- - - - -

**LISTE DES PIÈCES**

PG-1 : Carte 22D7 . . . . . 52

- - - - -

<p>1 ----- 2 15 H 02, DÉBUT DE L'INTERROGATOIRE 3 ----- 4 L'an deux mille neuf, le vingt-deuxième jour du 5 mois de janvier, a comparu : 6 M. CARL MINIER; 7 LEQUEL, après avoir affirmé solennellement de dire 8 la vérité, dépose et dit : 9 LE STÉNOGRAPHE : 10 Q. Alors, monsieur, je peux avoir votre nom, s'il 11 vous plaît? 12 R. Carl Minier. 13 Q. Votre adresse? 14 R. 168, chemin du Lac-à-la-Croix, Saint-Félix d'Otis. 15 Q. Fonction, occupation? 16 R. Machiniste. 17 Q. Merci. 18 INTERROGÉ PAR Me LEANDRO ISAI STEINMANDER 19 procureur du requérant : 20 Monsieur Minier, pour les fins de 21 l'enregistrement, je me nomme encore, je suis 22 Leandro Steinmander, avocat pour le Procureur 23 général du Québec... 24 R. Hum hum. 25 Q. ... qui a introduit une requête pour l'obtention</p>	<p>3 5 1 Moi, je vais en faire aussi des changements, là, 2 les amendements pour le numéro huit (8) et le 3 numéro... je cherche encore, là... 4 Me STÉPHANIE LISA ROBERTS 5 procureure du requérant : 6 36? 7 Me DANIEL CÔTÉ 8 procureur de l'intimé : 9 36? 37. Oui, 37. 37, là, pour que ça corresponde 10 plus précisément à la généalogie de monsieur 11 Minier. 12 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER 13 procureur du requérant : 14 Alors, maître Côté, il annonce des changements aux 15 phrases qui sont écrites dans la défense... 16 R. O.K. 17 Q. ... et le numéro qu'il a donné, c'est le numéro du 18 paragraphe de votre défense. 19 Me DANIEL CÔTÉ 20 procureur de l'intimé : 21 Pour préciser qui sont vos ancêtres indiens. 22 R. O.K. 23 Q. Si vous pouvez me les mettre... parce que votre 24 généalogie, je l'ai reçue après votre défense, là. 25 À ce moment-là, je ne le savais pas, mais là, je</p>
<p>4 1 d'une ordonnance dans la forme d'une prise de 2 possession contre vous... 3 R. Hum hum. 4 Q. ... pour un camp de chasse, dont l'emplacement est 5 situé dans une partie non divisée du Canton 6 d'Otis, Lac-à-Joseph... 7 R. C'est ça. 8 Q. ... feuillet 22D07-2000102. Est-ce que c'est bien 9 ça? 10 R. Oui, la carte 22D7, c'est ça que tu me disais, là? 11 Q. Oui. 12 R. En tout cas, ça se situe ici, là. 13 Q. Oui. 14 R. C'est ça. 15 Q. Et je comprends que, par la contestation que vous 16 nous avez remise, la défense, que... à l'encontre 17 de la requête du Procureur général, vous opposez 18 l'exercice de droits ancestraux, plus précisément 19 Métis? 20 R. C'est ça. 21 Q. Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter à 22 cette défense aujourd'hui? <del>23 R. Vous voulez dire?</del> 24 Me DANIEL CÔTÉ 25 procureur de l'intimé :</p>	<p>6 1 vais l'ajuster. 2 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER 3 procureur du requérant : 4 Q. Cette généalogie nous a été remise comme pièce 5 I-1. Est-ce que c'est vous qui avez fait les 6 recherches pour arriver à construire ce tableau, 7 qui est à la première page? 8 R. Non, je l'ai fait faire, mon arbre généalogique. 9 Q. Savez-vous qui a fait les recherches généalogique? 10 R. Une dénommée Line Brisson. 11 Q. O.K. À peu près, de mémoire, c'est quand vous lui 12 avez passé la commande de faire cette 13 recherche-là, à peu près? Est-ce que c'est en deux 14 mille cinq (2005) ou est-ce que c'est l'année qui 15 vient de se terminer? 16 R. C'est en deux mille huit (2008). 17 Q. C'était en deux mille huit (2008)? 18 R. En deux mille huit (2008), oui. 19 Q. O.K. Et vous êtes au courant du résultat de ces 20 recherches-là? 21 R. Oui. 22 Q. O.K. Juste pour m'assurer que je comprends, à la <del>23 deuxième ligne... en fait la deuxième ligne, c'est</del> 24 celle qui se trouve en bas de page, l'union de 25 Solange Desgagnés...</p>

<p>7</p> <p>1 R. Oui.</p> <p>2 Q. ... à Saint-Félix d'Otis un dix-neuf (19) novembre</p> <p>3 mil neuf cent cinquante-deux (1952) avec votre</p> <p>4 père, Joseph-Eugène Minier?</p> <p>5 R. Oui.</p> <p>6 Q. Et c'est écrit... en dessous, c'est écrit :</p> <p>7 «Descendant métis», c'est exact?</p> <p>8 R. Oui.</p> <p>9 Q. Est-ce que vous dites que votre père, lui aussi,</p> <p>10 il est descendant métis?</p> <p>11 R. Oui.</p> <p>12 Q. O.K. Parce que d'après le tableau que j'ai ici,</p> <p>13 c'est Solange Desgagnés qui serait une descendante</p> <p>14 de la Micmac Catherine Lejeune?</p> <p>15 R. Catherine Lejeune, c'est ça, la onzième</p> <p>16 génération, mais j'en ai aussi des deux (2) côtés,</p> <p>17 là, du bord de mon père puis de ma mère.</p> <p>18 Q. Alors, par l'intermédiaire de votre avocat,</p> <p>19 pensez-vous que c'est possible de nous fournir les</p> <p>20 informations qui manquent pour établir ce que vous</p> <p>21 dites ici, que votre père a aussi une généalogie?</p> <p>22 R. Attendez, je l'ai ici, là.</p> <p>23 Q. Attendez. Attendez un instant. C'est possible</p> <p>24 que ce soit remis déjà?</p> <p>25 R. Bien, en tout cas, moi, là, je l'ai dans... une</p>	<p>9</p> <p>1 Monsieur Carl Minier, maintenant je revois mes</p> <p>2 notes, ça a été le seul qui, tout en prétendant</p> <p>3 avoir du métissage des deux (2) côtés, avait</p> <p>4 fourni les arbres généalogiques des deux (2)</p> <p>5 côtés.</p> <p>6 Me DANIEL CÔTÉ</p> <p>7 procureur de l'intimé :</p> <p>8 O.K., O.K., il est là, là, O.K.</p> <p>9 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER</p> <p>10 procureur du requérant :</p> <p>11 Q. Avez-vous une idée de qu'est-ce qui vous fait dire</p> <p>12 que Agathe, la Montagnaise, était Montagnaise?</p> <p>13 R. Je ne pourrais pas te dire, là.</p> <p>14 Q. C'est parfait.</p> <p>15 R. Je ne le sais pas.</p> <p>16 Q. Quand vous ne le savez pas, c'est très bien de</p> <p>17 dire : «Je ne sais pas.» Vous, vous êtes né en</p> <p>18 quelle année?</p> <p>19 R. Mil neuf cent soixante et un (1961).</p> <p>20 Q. Mil neuf cent soixante... vous avez quel âge</p> <p>21 maintenant?</p> <p>22 R. Quarante-sept (47) ans.</p> <p>23 Q. Quarante-sept (47) ans?</p> <p>24 R. Hum hum.</p> <p>25 Q. Et vous êtes machiniste, vous avez dit?</p>
<p>8</p> <p>1 copie de l'arbre, mettons, là.</p> <p>2 Me DANIEL CÔTÉ</p> <p>3 procureur de l'intimé :</p> <p>4 Ici, c'est la même... ce n'est pas la même chose</p> <p>5 qu'on a fourni, ça?</p> <p>6 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER</p> <p>7 procureur du requérant :</p> <p>8. Oui.</p> <p>9 R. J'ai tout au complet aussi, là, l'arbre</p> <p>10 généalogique avec les baptistères, puis...</p> <p>11 Me DANIEL CÔTÉ</p> <p>12 procureur de l'intimé :</p> <p>13 O.K., lui, il a été fait des deux (2) côtés, là.</p> <p>14 R. Oui, moi, il est fait des deux (2) côtés.</p> <p>15 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER</p> <p>16 procureur du requérant :</p> <p>17 Et je l'ai ici, ça a été fourni, c'est juste que</p> <p>18 c'était comme mélangé parmi les actes civils.</p> <p>19 Me DANIEL CÔTÉ</p> <p>20 procureur de l'intimé :</p> <p>21 Ah, ça se peut, oui.</p> <p>22 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER</p> <p>23 procureur du requérant :</p> <p>24 Par contre, ce n'est pas le cas avec les autres</p> <p>25 personnes à qui on avait demandé l'autre branche.</p>	<p>10</p> <p>1 R. Oui.</p> <p>2 Q. Est-ce que c'est le métier que vous avez toujours</p> <p>3 exercé?</p> <p>4 R. Non. Moi, j'ai étudié ça à l'école. Par après,</p> <p>5 j'ai travaillé dans le bois, j'étais bûcheron,</p> <p>6 j'ai été bûcheron plusieurs années. Après ça,</p> <p>7 j'ai été mécanicien en véhicules de loisir,</p> <p>8 motoneige, moto, tous les petits moteurs, tout ce</p> <p>9 qui rentre dans le mini-mécanique, là...</p> <p>10 Q. Oui.</p> <p>11 R. ... puis ça va faire neuf (9) ans, là, que j'ai</p> <p>12 recommencé dans mon métier que j'avais appris, là,</p> <p>13 machiniste.</p> <p>14 Q. O.K. Et votre lieu de résidence, on va commencer</p> <p>15 par votre enfance.</p> <p>16 R. Hum hum.</p> <p>17 Q. Vous êtes né à Saint-Félix d'Otis ou vous êtes né</p> <p>18 dans un...?</p> <p>19 R. À l'Hôpital de Chicoutimi.</p> <p>20 Q. Hôpital de Chicoutimi?</p> <p>21 R. Mais j'ai tout le temps demeuré à Saint-Félix.</p> <p>22 Q. La...</p> <p>23 R. Bien, «j'ai tout le temps demeuré», il faut</p> <p>24 s'entendre, j'ai parti six (6) ans à</p> <p>25 Saint-Félien exercer mon métier de mécanicien.</p>

<p>11</p> <p>1 J'ai été six (6) ans à Saint-Félicien au Lac 2 Saint-Jean, puis j'ai revenu après ça. 3 Q. Combien d'années? 4 R. Six (6) années. 5 Q. O.K. Alors, dans votre enfance, vous allez à 6 l'école primaire? 7 R. Oui. 8 Q. À Saint-Félix? 9 R. Saint-Félix d'Otis, oui. 10 Q. O.K. Vos parents, est-ce qu'ils sont aussi de 11 Saint-Félix? 12 R. Oui. 13 Q. Ils se sont mariés... 14 R. À Saint-Félix aussi. 15 Q. ... à Saint-Félix? 16 R. Oui. Ils viennent, tous les deux (2)... 17 Q. O.K. 18 R. ... de Saint-Félix d'Otis. 19 Q. Quelle était la profession de votre père? 20 R. Il était bûcheron. 21 Q. Il était bûcheron? 22 R. Oui. 23 Q. Et votre mère restait à la maison? 24 R. Oui. 25 Q. Vous êtes combien de frères et soeurs?</p>	<p>13</p> <p>1 pour vivre? 2 R. Écoute, il a été cuisinier, de ce que je me 3 rappelle, je n'étais quand même pas vieux, moi, je 4 devais avoir douze (12), treize (13) ans quand il 5 est mort, il était cuisinier dans des camps. 6 Après ça, il a travaillé pour Terres et Forêts. 7 Il a fait... 8 Q. Il a travaillé...? 9 R. Pour Terres et Forêts. Dans ce temps-là, il 10 mesurait des lots, des choses comme ça, là, il 11 travaillait en forêt. 12 Q. Ça, c'est comme un organisme public qui faisait le 13 mesurage? 14 R. Oui, il appelait ça Terres et Forêts, là, il 15 mesurait... 16 Q. Oui oui. 17 R. ... il tirait les lignes de lots. Il tirait des 18 lignes de lots puis des... 19 Q. O.K. 20 R. ... des parcelles. Après ça, il était cultivateur 21 en même temps au Lac-à-la-Croix, où est-ce que je 22 demeure, là. 23 Q. Il était cultivateur en même temps? 24 R. Il avait une petite ferme, oui. 25 Q. Dans le bout de...?</p>
<p>12</p> <p>1 R. On est trois (3). J'ai deux (2) soeurs plus 2 vieilles que moi. 3 Q. O.K. Et le métier de bûcheron, Joseph-Eugène, il 4 l'a pratiqué toute sa vie ou il a... 5 R. Non. Non, il a été... 6 Q. ... il avait fait d'autres... 7 R. ... il a été guide puis gardien plusieurs années, 8 gardien de club. Dans ce temps-là, les clubs, ça 9 appartenait soit aux Américains ou du monde mieux 10 nanti, là, mais il a été gardien de club plusieurs 11 années de temps. 12 Q. Est-ce que vous avez... vous l'avez suivi... 13 R. Non... 14 Q. ... dans la forêt quand il était gardien de club? 15 R. Quand j'étais jeune, bien moi, je ne m'en rappelle 16 pas, j'étais trop jeune. Moi, quand je suis né, 17 là, il était gardien dans un club, entre autres, 18 oui. 19 Q. O.K. Est-ce qu'il chassait, lui? 20 R. Oui. Oui. Oui. Il chassait, puis après ça, il 21 pêchait. 22 Q. Et d'après ce que vous, vous savez, est-ce que... 23 Eugène Desjardins, le père de votre mère 24 R. Oui. 25 Q. ... est-ce que... qu'est-ce qu'il faisait, lui,</p>	<p>14</p> <p>1 R. Au Lac-à-la-Croix, à Saint-Félix d'Otis. Juste en 2 avant d'où est-ce que je reste, parce que nous 3 autres, on est... toute la famille est là encore 4 à la même place, là. 5 Q. Oui? 6 R. Oui. 7 Q. O.K. Pouvez-vous marquer d'un trait sur la carte, 8 un trait rose, le lieu où il y avait la terre du 9 grand-père maternel? 10 R. O.K. Lac-à-la-Croix. Je vais mettre vis-à-vis. 11 En tout cas, grosso modo, là... 12 Q. C'est parfait. 13 R. ... il est ici, là, là, oui. Moi, je reste l'autre 14 bord. 15 Q. Alors, le témoin a marqué un petit point rose sur 16 la carte pour marquer l'emplacement. 17 Alors ça, c'est la terre du grand-père, c'est ça? 18 R. Du grand-père, c'est ça, qui appartient à mon 19 oncle asteure, un frère de ma mère. 20 Q. O.K. Par hasard, est-ce que vous avez des photos 21 de cet ancêtre, de monsieur Eugène et de son 22 épouse, Marie-Jeanne... 23 R. Bien là, je n'en ai pas... 24 Q. ... Potvin? 25 R. ... sur moi, mais j'en ai, oui.</p>

15	<p>1 Q. Oui? Ce serait possible de... par l'intermédiaire 2 de votre avocat, là... 3 R. Oui oui. 4 Q. ... dans la mesure du possible, si ça existe et si 5 ça ne s'est pas perdu... 6 R. Oui. 7 Q. ... de nous en fournir? 8 ----- 9 ENGAGEMENT NUMÉRO UN 10 ----- 11 Ça m'intéresse particulièrement des photos 12 d'occasions spéciales. Bien, le plus souvent, on 13 a des photos d'occasions spéciales, n'est-ce pas, 14 et peut-être des réunions familiales, des images 15 qui montrent la maison de l'extérieur, de la 16 maison à l'intérieur. Imaginez-vous qu'on essaie 17 tous ici de se faire un peu une idée de comment 18 était la vie de ces ancêtres-là... 19 R. Hum hum. 20 Q. ... et, une photo, ça nous parle beaucoup. 21 Maintenant, c'est lui qui a été cuisinier dans le 22 camp de bûcheron, parmi d'autres métiers? 23 R. Oui. 24 Q. O.K. Est-ce que, à votre connaissance, il faisait 25 la chasse?</p>	7	<p>1 de la chasse puis de la pêche. 2 Q. Pensez-vous que vous conservez des photos? 3 R. J'ai encore une photo de... 4 Q. Peut-être une... 5 R. ... mon grand-père avec ses frères. 6 Q. Ah, c'est très bien. 7 R. Oui. Oui. Oui. 8 Q. Qui date de l'époque où il était...? 9 R. Pas mal dans les années dix-neuf cent (1900), 10 début dix-neuf cent (1900), ça, oui. 11 Q. Ah, mais ça, c'est... 12 R. Oui. Oui. 13 Q. ... c'est précieux, ça. 14 R. Il faisait chantier, ils sont en avant d'un camp 15 en bois rond, tu les vois, ils sont tous... mes 16 grands-oncles, puis après ça mon grand-père, là, 17 Minier, là, oui. 18 Q. O.K. O.K. Et on a parlé de Joseph-Eugène, votre 19 père, on a parlé de Eugène Desgagnés, on a parlé 20 du grand-père Minier, est-ce que c'est par eux ou 21 par quelqu'un... des femmes des ancêtres que vous 22 avez appris que vous aviez une ascendance métisse? 23 R. Du côté de mon père, là, je l'ai appris rien que 24 cette année que j'avais de l'indien. 25 Q. O.K.</p>
16	<p>1 R. Oui. Bien oui. Oui. 2 Q. O.K. Mais ce n'est pas lui qui a appris ça à votre 3 père parce que ce n'était pas son fils? 4 R. Non. Non. 5 Q. Non. Je sais qu'Eugène, il a appris de... 6 R. Il a appris de son père, puis après ça de ses 7 oncles, là, oui. 8 Q. O.K. L'avez-vous connu? 9 R. Moi, je ne l'ai pas connu, mon grand-père Minier, 10 non. 11 Q. Non? 12 R. Je ne l'ai pas connu. Il était décédé. 13 Q. Est-ce qu'on vous a parlé à son propos? 14 R. Oui. 15 Q. Qu'est-ce qu'on vous a dit à son propos? 16 Savez-vous où est-ce qu'il a résidé, dans quel 17 bout il était né, c'est quoi la vie qu'il a menée? 18 R. Où qu'il était né, je ne pourrais pas te dire, 19 mais il a pas mal toujours résidé à Saint-Félix, 20 mais peut-être plus l'autre côté d'où est-ce que 21 je demeure, là, à l'entrée du village. Eux autres, 22 ils étaient... lui, il a eu une famille de quand 23 même vingt-et-un (21)... vingt-et-un (21) enfants, 24 là. Après ça, il vivait, lui, dans la forêt, lui, 25 il faisait des chantiers, puis après ça, il vivait</p>	18	<p>1 R. Mais du côté des Desgagnés, là, de ma mère, là, ma 2 grand-mère, elle en parlait souvent qu'on avait de 3 la descendance indienne. 4 Q. Et on parle alors de Marie-Jeanne Potvin? 5 R. C'est ça. Descendance de Catherine Lejeune. 6 Q. Était-elle capable de la nommer, Catherine 7 Lejeune, ou ça, c'est vous qui... 8 R. Non, ils... 9 Q. ... qui, par la suite...? 10 R. ... écoute, ils disaient qu'on avait du sang de 11 sauvage, tu sais, puis ce n'est pas des choses 12 qu'on... dans ce temps-là, là, c'était comme... tu 13 sais, ce n'était pas... tu ne te glorifiais pas de 14 ça, là, parce que tu étais pointé du doigt, hein, 15 ça fait que dans ce temps-là, là, ça se parlait 16 dans la famille, mais pas plus. Comprends-tu, là? 17 Q. Oui. 18 R. C'est de même que ça marchait. 19 Q. Et c'est dans quels mots qu'elle a pu dire ça? 20 R. Bien, qu'on avait du sang... du sang de sauvage. 21 Q. On le disait comme ça? 22 R. Oui. Oui. Oui. 23 Q. O.K. Avoir du sang de sauvage, est-ce que ça 24 faisait de vous des Métis? 25 R. Bien, écoute, moi, j'ai eu une enfance comme tout</p>

<p>19</p> <p>1 le monde, là, je ne pourrais pas dire, là, ça... 2 ça ne me faisait pas plus que ça, là. 3 Q. Et peut-être que vous avez connu du monde autour 4 de vous que... pour qui ça a fait quelque chose, 5 que là, ça fait une différence, est-ce que vous 6 avez souvenance de ça? 7 R. Là, je n'ai pas compris ton sens de la question, 8 là. 9 Q. Vous venez de dire : «Bien, moi, ça...»... vous 10 avez dit : «On ne parlait pas de ça», mais que ça 11 n'avait pas fait grand différence dans votre 12 vie... 13 R. Non. Bien moi, je parle dans mon enfance, que 14 j'aie du sang indien ou blanc, là, je veux dire, 15 moi, ça ne m'affectait pas dans mes activités ou 16 n'importe quoi, là, tu sais, ce n'est pas ça qui 17 changeait dans mon enfance, là. 18 Q. Et vous pensiez que si... je ne sais pas, si à 19 l'école vous auriez dit que... que oui, que vous 20 avez du sang indien, ça aurait changé quelque 21 chose? 22 R. Peut-être, là. Souvent, tu es pointé du doigt, tu 23 sais, puis... je ne le sais pas, peut-être de la 24 discrimination, je ne le sais pas, mais c'est des 25 choses qu'on ne parlait pas. On n'en parlait pas</p>	<p>21</p> <p>1 papa, il travaillait dans le bois, puis il aimait 2 ça, là, quand il était dans le bois. Il a essayé 3 une couple de fois ailleurs, mais il n'aimait pas 4 ça, tu sais, il revenait tout le temps bûcher ou 5 travailler, travailler... 6 Q. Comme guide? 7 R. ... dans le bois. Oui. Oui. 8 Q. Oui. Et si vous essayez de faire un peu de 9 mémoire, les camarades d'école, à l'école primaire 10 à Saint-Félix, c'était quoi les métiers de leurs 11 parents? 12 R. Je vais te dire, dans un petit village de même, 13 là, ça vivait de la forêt. Tu sais, la plupart du 14 monde, c'était des bûcherons, la plupart. Tu en 15 avais quelques-uns qui travaillaient à La Baie, au 16 Moulin de la Consol, mais ça se rapportait 17 quasiment tout à la forêt dans ce temps-là. Nous 18 autres, on vivait tout de ça, là, la... tout ce 19 qui se rapprochait à la forêt, là. 20 Q. Ça, ça veut dire que le village, ou au moins les 21 hommes du village, il y avait comme un rime, là, 22 hein, ça partait tous... 23 R. C'est ça. 24 Q. ... peut-être pas bûcher à la même place, mais 25 tout le monde partait à peu près la même journée,</p>
<p>20</p> <p>1 à l'école, ou dans le public. Aujourd'hui, ça ne 2 me dérange pas, là, mais dans ce temps-là, ce 3 n'était pas tout à fait la même mentalité, 4 comprends-tu, là? 5 Q. Ça a... 6 R. Aujourd'hui, les Indiens, c'est mieux vu, là, tu 7 sais, aujourd'hui, mais dans ce temps-là, c'était 8 moins bien vu, là, tu sais. Parce que moi, mon 9 père, je sais qu'il a guidé longtemps, puis il a 10 guidé partout, à La Tuque, puis tout ça, puis il 11 guidait avec des Indiens de Pointe-Bleue, puis 12 c'était ses grands amis, puis, écoute, par les 13 Indiens, il n'y avait pas de problème, là, tu 14 sais, il les aimait, là, mais pour moi, là, ça ne 15 me dérangeait pas, là, tu sais. 16 Q. Est-ce que votre père se considérait comme eux, 17 comme ses amis de Pointe-Bleue ou pour lui, 18 c'était clair que c'était des collègues de 19 travail, mais... 20 R. C'était plus des collègues de travail. Je ne suis 21 pas sûr si mon père, il le savait, parce qu'il 22 n'en a pas parlé non plus, là. Je ne pourrais pas 23 24 ne pourrais pas te répondre là-dessus. Mais lui, 25 là, sa vie, c'était... ça a toujours été le bois;</p>	<p>22</p> <p>1 à la même heure? 2 R. Non, le dimanche... le dimanche, dans la nuit, ça 3 partait. Moi, mon père, écoute, ça partait toute 4 la semaine, ça arrivait le vendredi après-midi, ça 5 partait le dimanche dans la nuit, tu sais, c'était 6 de même que ça marchait, hein? 7 Q. Alors, c'était toute une communauté, ça? 8 R. C'est ça. Mais ça, ça durait, là, du printemps 9 aller avant les Fêtes; après ça, bien là, les 10 chantiers, ça fermait, là. 11 Q. Et à votre connaissance, parce que vous étiez 12 enfant à cette époque-là, est-ce que vous... 13 maintenant, en regardant en arrière, vous dites : 14 «Est-ce que ces gens-là étaient des Métis, ou ces 15 gens-là étaient moitié-moitié, ou ces gens-là 16 étaient... on était les seuls?», en regardant en 17 arrière? Je sais qu'à l'époque, vous ne pensiez 18 pas comme ça... 19 R. Hum hum. 20 Q. ... mais maintenant, si vous essayez de regarder 21 en arrière et de dire... c'était quoi, ça? 22 C'était tous des Métis? Vous avez dit que tout le 23 24 R. Oui. Oui. 25 Q. ... ils gagnaient son gagne-pain dans...</p>

<p style="text-align: right;">23</p> <p>1 R. Hum hum. 2 Q. ... dans le bois, à votre avis, qu'est-ce que 3 c'était, ça? 4 R. Je ne pourrais pas te répondre là-dessus, je ne le 5 sais pas. Je ne peux pas te répondre à la place 6 des autres, là. 7 Q. Non non non, mais... là, vous voulez dire que 8 c'est une question personnelle, que chacun avait 9 son... son choix? 10 R. Bien, c'était les moyens subsistants dans ce 11 temps-là, d'aller travailler en forêt, là. Si tu 12 n'avais pas de scolarité, là, tu travaillais en 13 forêt. 14 Q. C'est ça. 15 R. C'est de même que ça marchait. 16 Q. Et au-delà de ce... comment chacune de ces 17 personnes, vous vous dites Métis maintenant et si 18 vous, vous vous dites Métis maintenant, c'est 19 parce que vous pouvez reconnaître ce que c'est un 20 Métis. Pensez maintenant à votre enfance, c'était 21 des Métis? 22 R. Moi, tout ce que je peux te dire, là, c'est que 23 j'ai toujours eu une attirance vers la forêt, tu 24 sais, de... ça a toujours été ça, la pêche, la 25 chasse, écoute, on allait aux bleuets, tu sais,</p>	<p>1 R. Oui oui, le primaire puis le secondaire, oui, j'ai 2 un métier... 3 Q. Et le secondaire aussi? 4 R. ... j'ai un diplôme de machiniste, oui. 5 Q. Secondaire aussi à Saint-Félix? 6 R. Non non, c'est à l'école... à la polyvalente de 7 La Baie, Ville de La Baie, oui. 8 Q. O.K. O.K. Et vous, l'enfance, vous l'avez passée, 9 le père était tout le temps à bûcher, la mère ne 10 conduisait pas, vous étiez aux alentours du 11 village... 12 R. Hum hum. 13 Q. ... sauf quand vous accompagnez votre père à la 14 chasse? 15 R. C'est ça. 16 Q. Est-ce que ça se passait pendant la semaine ou en 17 fin de semaine? 18 R. Pendant la fin de semaine parce que la semaine... 19 Q. La fin de semaine. 20 R. Moi, la semaine, mes cousins, là, on était proche, 21 là, puis c'était tous des gars, eux autres, ils 22 étaient plus vieux que moi, parce que moi, j'étais 23 tout seul de garçon, ça fait que la semaine, là, 24 tu sais, moi, j'étais tout le temps avec mes 25 cousins, là, puis...</p>
<p style="text-align: right;">24</p> <p>1 mais je ne le savais pas. Mais pourquoi est-ce 2 qu'on avait toujours une attirance de même? Moi, 3 le hockey, n'importe quoi, le base-ball, on ne 4 pensait même pas à ça. On était dans un rang, 5 puis d'ailleurs, ma mère, elle ne conduisait pas, 6 mon père était parti toute la semaine, ça fait 7 qu'est-ce qu'on faisait? On pêchait, on chassait 8 l'automne, on se tendait des «runs» de collets, 9 puis c'était les bleuets puis les noisettes 10 l'automne, puis on vendait ça, mon père montait ça 11 dans les chantiers, puis il vendait des noisettes 12 à la poche. Tu sais, on était de même, mais on ne 13 le savait pas, mais c'est de même que ça marchait, 14 tu sais, c'est... c'était-tu... je ne peux pas te 15 dire, là, mais c'est comme ça que ça marchait. 16 C'est peut-être dû, là, qu'on a du sang indien, 17 là, tu sais, qu'on est proche de la forêt de même, 18 mais dans ce temps-là, c'était comme ça, là, tu 19 sais. 20 Q. O.K. O.K. Et là, vous grandissez... 21 R. Hum hum. 22 Q. ... et vous finissez l'école primaire et qu'est-ce 23 que vous faites à ces moments-là? Est-ce que vous 24 l'avez finie, l'école primaire? Vous m'avez dit 25 que vous l'avez...</p>	<p style="text-align: right;">26</p> <p>1 Q. O.K. 2 R. ... pour aller pêcher l'été, là, puis... 3 Q. Qui portaient quel nom de famille, les cousins? 4 R. C'est des Tremblay. 5 Q. Tremblay? 6 R. Oui. 7 Q. Qui résidaient à Saint-Félix? 8 R. Oui oui, c'est ça. 9 Q. O.K. Et quand vous arrivez à La Baie, est-ce que 10 c'est un autre monde pour vous? 11 R. Bon. C'est sûr que c'est une adaptation, là, 12 mais... 13 Q. Ce n'était pas... ce n'était pas... 14 R. Non. Non non non non. 15 Q. ... comme si vous étiez dans un pays inconnu? 16 R. Non non non. 17 Q. Pourtant, vous n'avez pas visité souvent pendant 18 l'enfance? 19 R. Bien, on descendait, on descendait une fois par 20 fin de semaine. 21 Q. Ah. Mais pas à la chasse alors? Ce n'était pas 22 à toutes les fins de semaine à la chasse? 23 R. Non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, 24 semaine, là, mais on descendait, dans le temps des 25 Fêtes, puis après ça, on allait visiter de la</p>

<p>27</p> <p>1 famille aussi, là, souvent, là. 2 Q. De la famille à La Baie? 3 R. Hum hum. 4 Q. Est-ce que la famille à La Baie vivait de la forêt 5 aussi ou c'était des gens qui avaient trouvé 6 d'autres métiers en ville? 7 R. Non, ça vivait de métiers, là, mes oncles 8 travaillaient au moulin, puis après ça à Saguenay 9 Terminal, au port de mer, puis... 10 Q. Salariés dans différents métiers? 11 R. C'est ça. 12 Q. Et là, à l'école, l'école secondaire, vous la 13 faites à La Baie, est-ce que, à un moment donné... 14 parce que le temps passe, les temps changent, 15 est-ce que vous avez senti aussi que c'était 16 quelque chose qu'il fallait cacher ou c'était 17 quelque chose qui ne contait pas? Mais vous 18 n'avez pas souvenir de ça? 19 R. On en parlait, mais pas tellement. D'une manière 20 ou l'autre, mes... tous mes grands-pères, mes 21 grands-mères étaient morts aussi, puis ce n'était 22 pas plus que ça, là. Ce n'était pas plus que ça. 23 Q. Et les camarades de l'école secondaire, est-ce que 24 vous, vous vous sentiez différent? Même si vous 25 n'en parlez pas, est-ce que vous vous sentiez</p>	<p>29</p> <p>1 la nuit. Ma mère, dans ce temps-là, elle sortait 2 avec mon père, puis souvent, la nuit, là, il 3 fallait qu'ils «encannent» ça parce qu'il y avait 4 des gardes-chasses, hein, il fallait qu'ils 5 «encannent» toute la nuit, là, pour ne pas se 6 faire prendre. L'hiver, ça allait, tu pouvais 7 accrocher ta viande, mais l'été, là, il fallait 8 tout que la viande soit «encannée», là, il 9 dépeçait ça tout de suite, puis c'était tout 10 «encanné», puis ça durait toute la nuit, là. 11 Q. Là, vous parlez de quel animal qui était 12 «encanné»? 13 R. L'original. L'original. 14 Q. L'original? 15 R. Oui. Oui. Moi, ma mère me l'a conté souvent, 16 bien, écoute, c'est... 17 Q. Vous, vous ne l'avez pas vécu, vous-même? 18 R. Moi, je ne l'ai pas vécu, là, je n'étais pas au 19 monde. 20 Q. Et votre père, est-ce que... – non, si vous ne 21 l'avez pas vécu – votre père, est-ce qu'il le 22 faisait? 23 R. Bien, il le faisait, comme je te dis, c'est-tu lui 24 qui abattait? Je ne le sais pas. Mon grand-père, 25 je sais qu'il en abattait en masse, puis il aidait</p>
<p>28</p> <p>1 différent des camarades de l'école secondaire? 2 R. Bien, différent, oui, sur le sens... comme je 3 t'expliquais, les activités n'étaient pas les 4 mêmes, hein, tu sais, on n'a jamais eu les mêmes 5 activités, là. Moi, c'était relié vraiment à la 6 forêt tandis qu'en ville, bien, écoute, c'est... 7 ce n'est pas les mêmes activités, là. 8 Q. Si je vous dis le mot braconnier, qu'est-ce que ça 9 veut dire pour vous? 10 R. ... 11 Q. Vous souriez? 12 R. Moi, je n'ai jamais braconné, mais mon grand-père 13 Minier, il n'avait pas le choix, parce qu'avec 14 vingt et un (21) enfants, là, il n'était pas 15 capable de survivre. Écoute, lui, l'été puis 16 l'hiver, là, quand il avait besoin de manger, là, 17 bien il allait se tuer un orignal, tu sais, il 18 n'avait pas le choix, là. 19 Q. Ça, c'est le grand-père, le grand-père...? 20 R. Ça, c'était mon grand-père Minier, oui. 21 Q. Le père de Joseph-Eugène? 22 R. C'est ça.</p>	<p>30</p> <p>1 à débiter, là, puis après ça à arranger la viande, 2 là. 3 Q. C'est ça, votre père, probablement il l'a connu au 4 moins dans son enfance? 5 R. Ah oui, ah oui, ah oui. Écoute, il n'avait pas le 6 choix. 7 Q. O.K. 8 R. Il n'avait pas le choix. Il en vendait aussi, il 9 en vendait. 10 Q. O.K. Et qu'est-ce qui se passe dans votre vie? 11 Vous êtes rendu à l'école secondaire, vous faites 12 une... vous êtes à La Baie, qu'est-ce qui se passe 13 par la suite? Est-ce que vous rentrez sur le 14 marché du travail ou vous faites une technique? 15 Qu'est-ce que... 16 R. Non, j'ai embarqué... bien, c'est comme je te dis, 17 j'ai fini mon cours, j'avais dix-huit (18) ans, 18 avec mon cours de machiniste général III, c'était 19 le diplôme qu'on avait, puis après ça, dans l'été, 20 il n'y avait pas de... il n'y avait pas d'emploi, 21 là, tu sais, on était comme une espèce de 22 récession, ça fait que je suis allé bûcher avec</p>
<p>24 chose, vous l'avez entendu? 25 R. Ah oui oui, bien, écoute, ils «encannaient» toute</p>	<p>24 Donohue de Clermont. Je suis allé bûcher quatre 25 (4), cinq (5) ans, je suis allé travailler en</p>

<p>31</p> <p>1 forêt.</p> <p>2 Q. Ça, c'était dans quelle zone, ça?</p> <p>3 R. Ça, c'est le territoire de La Malbaie, ça, sur le</p> <p>4 bord des Hautes-Gorges.</p> <p>5 Q. O.K.</p> <p>6 R. Oui.</p> <p>7 Q. O.K. Et à cette époque-là, vous étiez avec votre</p> <p>8 père?</p> <p>9 R. Oui.</p> <p>10 Q. Et vous n'étiez pas seul, vous étiez avec d'autres</p> <p>11 compagnons de travail. Est-ce que lui était</p> <p>12 contremaître ou il était...</p> <p>13 R. Non non, il était bûcheron...</p> <p>14 Q. Il était...</p> <p>15 R. ... avec une scie, dans ce temps-là, c'était sur</p> <p>16 le conventionnel, on coupait du quatre (4) pieds,</p> <p>17 là, on coupait du quatre (4) pieds.</p> <p>18 Q. O.K. Et ce temps-là, est-ce que, à un moment</p> <p>19 donné, encore une fois les temps changent, on</p> <p>20 avance, vous n'êtes plus un enfant, vous êtes un</p> <p>21 jeune homme...</p> <p>22 R. Hum hum.</p> <p>23 Q. ... et votre père vieillit. Est-ce que c'est venu</p> <p>24 dans les conversations au temps que vous étiez</p> <p>25 ensemble sur le chantier : «Nous, on n'est pas</p>	<p>1 avait un excédent, qu'est-ce que vous faisiez avec</p> <p>2 l'excédent?</p> <p>3 R. Ah, il n'y avait pas d'excédent, écoute, on le</p> <p>4 faisait geler, ça fait que dans un an, tu as le</p> <p>5 temps de... tu as le temps de le manger dans un</p> <p>6 an, là. Il n'y a jamais eu d'excédent.</p> <p>7 Q. O.K. Et à un moment donné, vous avez commencé à</p> <p>8 exercer dans ce que vous aviez appris dans le</p> <p>9 secondaire, hein, la formation de machiniste?</p> <p>10 R. Oui. Ça fait huit (8) ans, ça va faire neuf (9)</p> <p>11 ans, là.</p> <p>12 Q. Alors, c'est récent. Mais entre les... ces années</p> <p>13 où vous accompagnez le père et ce que vous venez</p> <p>14 de dire, qu'est-ce qui se passe dans cette</p> <p>15 période?</p> <p>16 R. Niveau travail ou activités?</p> <p>17 Q. Oui, niveau travail...</p> <p>18 R. Niveau travail, bien...</p> <p>19 Q. ... pour l'instant.</p> <p>20 R. ... je travaillais dans le mini-mécanique, comme</p> <p>21 je t'ai expliqué, là, j'étais mécanicien.</p> <p>22 Q. C'était la réparation des véhicules...</p> <p>23 R. Des motoneiges, des VTT, scie mécanique, là,</p> <p>24 tondeuse, puis...</p> <p>25 Q. À quelle place?</p>
<p>32</p> <p>1 comme les autres»? Ou peut-être que tout le monde</p> <p>2 dans le chantier était comme vous. Pouvez-vous</p> <p>3 nous parler de ça?</p> <p>4 R. Non, il n'y avait pas de différence, je pourrais</p> <p>5 dire, à la limite que dans ce temps-là, des</p> <p>6 vacances, tu n'en prenais pas parce que tu étais</p> <p>7 saisonnier, mais l'automne, nous autres, on</p> <p>8 arrêtait deux (2) semaines, des fois trois (3)</p> <p>9 semaines. Moi, entre autres, une année, j'ai perdu</p> <p>10 mon ouvrage à cause de ça. Quand j'ai remonté, je</p> <p>11 n'avais plus ma place, ils ne voulaient pas que je</p> <p>12 prenne de vacances, puis on chassait au Lac</p> <p>13 Saint-Jean dans ce temps-là, l'original, puis quand</p> <p>14 je suis revenu, j'avais... nous autres, c'était</p> <p>15 sacré, la chasse, ça, tu ne pouvais pas déroger de</p> <p>16 ça, là, puis on aimait ça.</p> <p>17 Q. Hum hum.</p> <p>18 R. On a tout le temps aimé ça.</p> <p>19 Q. Mais je ne pense pas que c'était un sport?</p> <p>20 R. C'était un... un sport, mais nous autres, écoutez,</p> <p>21 on aimait ça, on en mangeait, puis après ça,</p> <p>22 l'activité de la chasse, on a tout le temps fait</p> <p>23 ça, de ce que je me rappelle, là, on a tout le</p> <p>24 temps fait ça.</p> <p>25 Q. Qu'est-ce que vous faisiez à part manger? S'il y</p>	<p>34</p> <p>1 R. J'ai été trois (3) ou quatre (4) ans à Saint-Félix</p> <p>2 d'Otis, puis après ça, j'ai déménagé à</p> <p>3 Saint-Félicien, j'ai été six (6) ans là, puis j'ai</p> <p>4 arrêté après ça trois (3) ans quand j'ai revenu à</p> <p>5 mon compte au Lac-à-la-Croix, là, dans mon petit</p> <p>6 garage.</p> <p>7 Q. Comme mécanicien?</p> <p>8 R. Comme mécanicien, oui.</p> <p>9 Q. O.K. Et tout ce temps-là qui passe, il y a au</p> <p>10 moins une période longue de chasse que vous</p> <p>11 faites, est-ce qu'il y a une année où vous n'avez</p> <p>12 pas fait de chasse?</p> <p>13 R. Non, ça n'a jamais adonné. J'étais à</p> <p>14 Saint-Félicien, quand on descendait le vendredi</p> <p>15 soir, puis moi, j'avais mon camp, j'ai des photos</p> <p>16 aussi de ça, puis le vendredi soir, même si</p> <p>17 c'était l'hiver, quand j'arrivais, ma femme avait</p> <p>18 les enfants, puis elle restait chez mon père, moi,</p> <p>19 je décollais ma motoneige, je m'habillais, puis je</p> <p>20 montais passer la fin de semaine dans le bois, tu</p> <p>21 sais. J'ai toujours adoré le bois, tu sais, j'ai</p> <p>22 toujours été dans... en forêt, là.</p> <p>23 Q. Hum. Et ça, c'est à Saint-Félicien?</p> <p>24 R. Puis par après pareil.</p> <p>25 Q. Et vous revenez, vous êtes un petit peu à votre</p>

35	<p>1 compte à Saint-Félix? 2 R. Hum hum. 3 Q. Et après ça, ça commence, le travail salarié comme 4 machiniste? 5 R. C'est ça. 6 Q. Une entreprise qui fait quoi? 7 R. Nous autres, on va faire de la réparation, c'est 8 pas mal tout des pièces de l'Alcan de La Baie, là, 9 tu sais. On a une équipe de construction... ça 10 s'appelle JMY, il y a une équipe de construction 11 qu'eux autres, ils démontent les pièces, tout ce 12 qui est brisé, qu'ils font l'entretien de l'usine. 13 Après ça, ça descend, c'est un atelier d'usinage 14 puis de soudure, ça fait que tout ce qui est brisé 15 est réparé, puis après ça, ça remonte en haut, 16 puis c'est réinstallé par une autre équipe, là. 17 Q. Est-ce que c'est indépendant de l'Alcan? 18 R. Oui. Oui. Oui, c'est indépendant. 19 Q. O.K. Mais c'est le seul client? 20 R. L'Alcan, non non, on fait du particulier aussi, 21 puis après ça, un peu l'Hydro-Québec, là, des 22 fois, puis... oui. 23 Q. O.K. Et dans ce milieu de travail, vous êtes 24 combien? 25 R. Nous autres, là, avec la construction, là, on est</p>	37	<p>1 R. Pas vraiment, là, je... 2 Q. ... on vous a... 3 R. ... je ne pourrais pas te remonter, mais ça 4 remonte à plus que vingt (20) ans, le premier 5 camp. On avait eu un placard, ce qu'ils 6 appelaient, comme de quoi de débâti, puis il a été 7 brûlé. Par qui? Je ne pourrais pas te dire, on... 8 puis nous autres, on a reconstruit par après. 9 Q. Si vous ne pouvez pas le dire, c'est que vous êtes 10 certain que le gouvernement ne vous a pas 11 contacté? 12 R. Bien oui, ils nous avaient contactés, mais je ne 13 penserais pas que ce serait eux autres. 14 Normalement, quand ils vont faire brûler, ils 15 t'avertissent d'avance, comprends-tu, là? Il a 16 été brûlé, lui. 17 Q. O.K. Et ça, pouvez-vous situer ça dans le temps à 18 peu près? 19 R. Eh «maususse»! Ça va faire... ça fait plus que 20 vingt (20) ans, mais je ne pourrais pas dire 21 vingt-deux (22), vingt-trois (23) ans, là, mais 22 c'est en haut de voilà vingt (20) ans, oui. 23 Q. Et vous étiez déjà de retour de la zone du Lac 24 Saint-Jean, de Saint-Félicien? 25 R. Non non non non, c'est bien avant. C'est bien</p>
36	<p>1 un petit peu plus que deux cents (200). Bien là, 2 là, il y a eu plusieurs mises à pied parce que 3 l'Alcan, on... là, depuis les Fêtes, là, depuis le 4 mois de janvier, il y a eu beaucoup de coupures, 5 là. 6 Q. O.K. 7 R. Mais encore au party des Fêtes, on était deux cent 8 vingt (220), je pense, employés, là. Parce que 9 c'est Métal B, Construction Métal B qui démonte, 10 puis JMY, c'est l'atelier, c'est deux (2) raisons 11 sociales, mais c'est les mêmes propriétaires, 12 comprends-tu, là? 13 Q. Oui. 14 R. Ça fait qu'on est au-dessus de deux cents (200), 15 là. 16 Q. Syndiqués? Pas syndiqués? 17 R. Pas syndiqués. 18 Q. Et le camp qui est en litige, celui au Lac-Joseph, 19 dans la région de Saint-Félix, est-ce que c'est le 20 premier? 21 R. Non, ce n'est pas le premier. 22 Q. Ce n'est pas le premier? 23 R. Non, ce n'est pas le premier. 24 Q. C'est le premier qu'on vous dit : «Vous devez 25 sortir», ou vous avez...</p>	38	<p>1 avant. Je demeurais ici, là, dans ce temps-là. 2 Q. O.K. 3 R. Ah oui. 4 Q. O.K. 5 R. Oui. 6 Q. O.K. Et quand vous avez été dans la région du Lac 7 Saint-Jean, plus en haut, vous ne fréquentez pas 8 les camps dans la région de Saint-Félix? 9 R. Bien, je les fréquentais pareil, comme je te dis, 10 les fins de semaine, quand j'arrivais, je montais 11 à mon camp. 12 Q. Mais vous résidiez... vous n'avez pas dit que vous 13 avez déménagé à Saint-Félicien? 14 R. À Saint-Félicien, mais je venais à toutes les fins 15 de semaine. Je travaillais mes cinq (5) jours à 16 Saint-Félicien, mais je revenais à toutes les fins 17 de semaine. 18 Q. O.K. 19 R. On n'a jamais coupé... 20 Q. O.K. 21 R. ... les liens. 22 Q. Et celui-là, là, qui a été brûlé, voulez-vous le 23 placer, s'il y a la place sur cette carte, là? 24 R. Ils ont toujours été aux mêmes places, là. Ça fait 25 la troisième cabane.</p>

<p style="text-align: right;">39</p> <p>1 Q. Avec un crayon bleu, en faisant un point. 2 R. Il doit être là. 3 Q. O.K. Et avec un crayon jaune, pouvez-vous marquer 4 l'emplacement du camp actuel? 5 R. Il est à la même place. 6 Q. Il est à la même place? 7 R. C'est à la même place, on a toujours été... on a 8 toujours rebâti à la même place. Le deuxième camp, 9 on était pris pour le débâti, le gouvernement 10 nous obligeait, sinon ils le faisaient débâti, 11 mais on a eu la permission de garder un bout de 12 plancher, puis là, la cabane qu'on a actuellement 13 est encore sur le même plancher, comprends-tu, là? 14 Q. O.K. Avec... en vert, pouvez-vous signaler le 15 chemin que vous faites de Saint-Félix pour vous 16 rendre à l'emplacement actuel, que je comprends 17 que c'est l'emplacement d'un ancien camp? 18 R. Je vais te faire le premier chemin, mais asteure, 19 il y a un autre chemin, ils ont bûché depuis ce 20 temps-là, hein? 21 Q. Alors, faites en pointillés le plus vieux 22 chemin... 23 R. O.K. 24 Q. ... et faites en continu le chemin actuel. 25 Si vous avez à comparer un chemin et l'autre,</p>	<p style="text-align: right;">1</p> <p>1 R. Hum hum. 2 Q. Et maintenant, si vous me décrivez comment vous 3 vous rendez avec le nouveau chemin? 4 R. En VTT. 5 Q. Il est plus large? 6 R. Oui, c'est ça. Le chemin, il arrête ici, puis 7 après ça, on a continué par les montagnes, puis 8 c'est des crans, ça fait qu'on se rend après ça... 9 asteure, on se rend en VTT, là, jusqu'au camp. 10 Q. Depuis qu'il y a le nouveau chemin, vous pensez 11 que les patrouilles du ministère des Ressources 12 naturelles sont plus fréquentes, ça approche plus 13 et puis les gens sont... les gens sur place sont 14 un peu plus inquiets ou plus énervés avec ça? 15 R. Je ne penserais pas. Moi, mon idée, là, ça fait 16 plusieurs placards qu'on a, nous autres, des avis 17 de débâti, mais c'est plus des plaintes du monde 18 alentour, d'après moi, du monde jaloux, 19 comprends-tu, là? Parce que ce n'est pas le 20 premier. Même au côté, il y a une petite cabane 21 de huit (8) pieds carrés, là, j'ai eu un placard 22 aussi de débâti, une petite cabane de chasse, 23 c'est une tour, là, huit (8) pieds carrés, il a 24 fallu qu'on débâtisse, tu sais, puis ça fait le 25 troisième ou le quatrième qu'on a au Lac-Joseph,</p>
<p style="text-align: right;">40</p> <p>1 qu'est-ce qui les différencie côté effort, 2 facilité? 3 R. Bien, ici, là, c'est un... ça a été bûché voilà à 4 peu près une dizaine d'années, vois-tu, le chemin, 5 là, il est pas mal plus carrossable, tandis 6 qu'ici, c'est des anciens chantiers, dans le temps 7 de mon père, ça fait que c'est des vieux chemins, 8 c'est tout refermé. Puis je te dirais, à partir 9 du Lac Bergeron, c'est un... c'est vraiment un 10 portage à pied, là, il faut qu'on marche une 11 demi-heure (1/2) dans les montagnes, là, pour te 12 rendre au camp. 13 Q. Ce n'était pas possible, là, de rentrer avec le 14 véhicule? 15 R. Non. C'est ça. Ça, ce n'est plus rien qu'en VTT 16 ici, là, en quatre-roues, puis tu ne peux pas te 17 rendre non plus, là. De ce côté-là, on ne se 18 rendait pas, là, parce que c'était trop vilain, 19 puis on ne voulait pas non plus, nous autres, 20 c'est le seul petit bout de tranquillité qu'on 21 avait. 22 Q. Juste pour l'enregistrement, monsieur Minier 23 signale l'ancien chemin, en parlant de... 24 R. Du pointillé. 25 Q. ... du quatre-roues et du pointillé.</p>	<p style="text-align: right;">42</p> <p>1 là, ça fait que ce n'est pas le premier, là. Oui. 2 Q. O.K. 3 R. Puis ils visitent toutes nos caches à... par... 4 aux trois (3), quatre (4) ans, là, toutes les 5 caches sont visitées, puis ils mesurent les 6 grandeurs, ça fait que je ne sais pas, là, il y a 7 comme un achèvement, là, rien que sur moi, parce 8 qu'il y en a plusieurs, là, qui devraient débâti, 9 normalement en haut de huit (8) pieds carrés, il 10 faut que tu débâtisses, tu n'as pas le droit. 11 Pourquoi c'est tout le temps moi? Je ne pourrais 12 pas dire, mais ça, c'est tout le temps... ça a 13 toujours été sur mon cas. 14 Q. Jean-Jules Guay de Jonquière, c'est qui? 15 R. C'est un compagnon de chasse. 16 Q. O.K. 17 R. Puis il n'aurait jamais dû se ramasser là-dessus. 18 Ce qui est arrivé, là, l'avant-dernière fois qu'on 19 a eu un placard de débâti, moi, je l'ai envoyé... 20 je travaillais, je l'ai envoyé à Chicoutimi pour 21 montrer des photos comme de quoi on avait démonté 22 la cabane, puis depuis ce temps-là... bien lui, il 23 <del>est nommé, puis depuis ce temps-là, là, que son</del> 24 nom circule. Mais dans le fond, le monsieur, là, 25 il vient rien que l'automne chasser une à deux (2)</p>

43	<p>1 semaines avec nous autres, il n'a pas de rapport, 2 monsieur, là. 3 Q. Il n'a pas construit, il n'est pas propriétaire? 4 R. Non non non, il n'a aucun rapport là-dessus. 5 Q. C'est un invité qui s'est prêté à... 6 R. Exactement. 7 Q. ... amener les photos? 8 R. Exactement. 9 Q. J'ai au dossier une déclaration comme quoi il 10 n'est pas le propriétaire... 11 R. C'est sûr qu'il n'est pas propriétaire. 12 Q. ... et c'est pour ça que... 13 R. C'est sûr. 14 Q. ... la personne qui est poursuivie en éviction, 15 c'est vous? 16 R. Hum hum. 17 Q. Qui vous... vous, vous vous êtes identifié? 18 Et ça, ça arrive à peu près... pour l'emplacement 19 actuel, là, pour le camp actuel, ça arrivant quand 20 que le Ministère vous dit... vous met en demeure 21 de libérer? À peu près quand? Est-ce que c'est 22 deux mille six (2006)? Deux mille sept (2007)? 23 Deux mille huit (2008)? C'est quand que c'est 24 arrivé? 25 R. Bien là, la dernière, ça a été... ça a été l'été</p>	45	<p>1 mais des petites cabanes de chasse, il y en a de 2 chaque côté de moi, là. 3 Q. Est-ce que... diriez-vous que ces gens-là sont des 4 Métis? 5 R. Là, je ne pourrais pas dire, je ne le sais pas. 6 Je ne le sais pas. 7 Q. Qu'est-ce que... comment est-ce que vous contactez 8 les gens de la communauté métisse? Parce que je 9 comprends que vous voulez faire respecter vos 10 droits, mais il faut savoir que ça existe, comment 11 est-ce que vous avez su que ça existait? 12 R. Par des amis, des amis qui étaient rentrés dans 13 l'association. 14 Q. O.K. Est-ce que c'est des amis qui ont aussi des 15 problèmes d'éviction avec le gouvernement? 16 R. Certains, mais il y en a d'autres que non. Il y en 17 a d'autres que non. 18 Q. O.K. Et avez-vous participé à des réunions de la 19 communauté métisse? 20 R. Oui. 21 Q. Est-ce que cette année, déjà vous avez eu des 22 contacts avec les gens de la communauté métisse... 23 R. Oui. 24 Q. ... à part aujourd'hui? 25 R. Oui. Oui oui.</p>
44	<p>1 passé, voilà deux... attends un petit peu, voilà 2 un an et demi (1 1/2) le dernier placard, là. 3 C'était voilà un an et demi (1 1/2), ça. Oui. 4 Q. O.K. Et c'est quand que vous devenez membre de la 5 Communauté métisse du Domaine-du-Roy? C'est quand 6 que ça arrive à peu près dans les dates? Est-ce 7 que c'est deux mille... 8 R. Bien moi, j'ai rentré officiellement l'été passé, 9 là... 10 Q. O.K. 11 R. ... là-dedans, dans l'association. 12 Q. O.K. 13 R. Je voulais faire valoir mes droits parce que je 14 trouve que ce n'est pas normal, tu sais. Moi, je 15 me suis tout le temps servi de cette forêt-là, 16 puis je ne comprends pas, là, tu sais, que moi, je 17 n'aie pas le droit, puis n'importe quel autre ait 18 le droit de se servir de cette place-là, tu sais, 19 c'est... je ne comprends pas ça, là. C'est pour 20 ça que je veux faire valoir mes droits, 21 comprends-tu, là? 22 Q. Parce qu'il y a beaucoup d'autres personnes qui 23 <del>sont installées autour?</del> 24 R. Bien, il y a plusieurs petits camps de chasse. 25 Nous autres, on a quand même un grand territoire,</p>	46	<p>1 Q. À part aujourd'hui, vous avez déjà eu des 2 contacts. Vous vous êtes rendu à une réunion de la 3 communauté métisse? 4 R. Oui. 5 Q. Cette année? Ça a eu lieu quand? 6 R. La date exacte, en tout cas, là, quand il y a les 7 élections, là, voilà à peu près, je te dirais, 8 deux (2) mois, je suppose. 9 Q. O.K. C'est avant les Fêtes? 10 R. Oui oui, avant les Fêtes. Avant les Fêtes. 11 Q. O.K. 12 R. Oui. 13 Q. Et... bon, c'était les élections, mais à part les 14 élections, de quoi est-ce qu'on a parlé? Les 15 grands thèmes? Qu'est-ce qu'on est... qu'est-ce 16 qui a été abordé? 17 R. Non... bien, nos droits puis les territoires, puis 18 après ça, les droits des Métis, puis... 19 Q. Avez-vous participé à d'autres réunions? 20 R. Non. 21 Q. D'autres rencontres à la communauté? 22 Avez-vous été à ce qu'on appelle un «Pow Wow» de 23 <del>la communauté?</del> 24 R. Non. 25 Q. Non.</p>

<p style="text-align: right;">47</p> <p>1 R. Non, je n'ai pas eu le temps. J'ai rentré rien que 2 l'été passé, à la fin de l'été, puis je n'ai pas 3 eu le temps. 4 Q. O.K. Et chez les gens que vous avez déjà commencé 5 à côtoyer dans ces contacts avec la communauté 6 métisse, est-ce qu'il y en a des gens que vous 7 connaissiez auparavant? 8 R. Oui. 9 Q. Il s'agit des amis qui vous ont... 10 R. Des amis, mais non, il y en a d'autres que j'ai 11 connus, je ne pensais pas qu'ils étaient là-dedans 12 non plus, là. 13 Q. O.K. De où est-ce que vous les connaissiez, ces 14 gens-là? 15 R. Je les connaissais, je vais te dire, peut-être par 16 le biais de la forêt, puis après ça du monde... 17 des connaissances, là. 18 Q. O.K. C'était des gens de La Baie, de Saint-Félix? 19 R. Oui, de La Baie puis de Saint-Félix. 20 Q. D'autres parts? 21 R. Rivière Éternité, le village avoisinant, là. 22 Q. O.K. Est-ce que vous avez été membre de l'Alliance 23 autochtone du Québec? 24 R. Non. 25 Q. O.K. Est-ce que vous avez été membre de</p>	<p>1 Q. O.K. 2 R. Les fins de semaine sont courtes, puis on n'a pas 3 le temps. 4 Q. O.K. 5 Est-ce que vous avez quelques questions? 6 Me STÉPHANIE LISA ROBERTS 7 procureure du requérant : 8 Non. 9 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER 10 procureur du requérant : 11 Non. 12 Bon. Il reste à couvrir... 13 Q. Vos enfants, est-ce qu'ils font partie de la 14 communauté métisse? 15 R. Non. 16 Q. Non. Ils ont quel âge? Ils sont rendus à quel 17 âge? 18 R. Mon garçon a seize (16) ans puis ma fille a 19 dix-sept (17) ans. 20 Q. O.K. Vous n'avez pas voulu les inscrire parce que 21 quand... 22 R. Non, bien là, c'est parce que c'est nouveau, là, 23 mais... 24 Q. C'est récent? 25 R. C'est récent, oui, c'est ça.</p>
<p style="text-align: right;">48</p> <p>1 l'Association des Métis et Indiens hors réserve du 2 Québec? 3 R. Non. 4 Q. Non. Avant de devenir un membre de la communauté 5 métisse, est-ce que vous avez participé aux 6 activités d'un autre organisme, je ne sais pas, 7 comme un syndicat, comme un groupe du style les 8 chevaliers de Colomb, les...? 9 R. Non. 10 Q. Non? Jamais? 11 R. Non. Non. Jamais. 12 Q. Aucune affiliation? 13 R. Aucune. 14 Q. Et politique? 15 R. Non plus. 16 Q. Non. Ça ne vous a pas intéressé? 17 R. Non, ça ne m'intéresse pas. 18 Q. O.K. Et du côté de Saint-Félix, c'est qui qui 19 passe? C'est les péquistes ou c'est les libéraux 20 en général? Avez-vous une idée? 21 R. Non. 22 Q. Non? <del>23 R. Non. C'est... la politique, je n'ai pas le temps.</del> 24 Q. Non. 25 R. ... la politique, je n'ai pas le temps.</p>	<p style="text-align: right;">50</p> <p>1 Q. Et j'ai su qu'il y a... vous pouvez avoir une 2 carte quand vous vous déclarez et on vous envoie 3 la carte, il faut payer la cotisation, d'après ce 4 que j'ai su, mais il y a d'autres membres qui, non 5 seulement ont la carte, mais après avoir présenté 6 leur généalogie et passé par un comité 7 d'appartenance, reçoivent un certificat, que j'ai 8 vu sur le site Internet, qui était bleu... 9 R. Hum hum. 10 Q. ... c'est trop récent pour vous pour l'avoir reçu? 11 R. Oui oui, je l'ai. Oui, j'en ai un. 12 Q. Vous en avez un? 13 R. Oui. 14 Q. O.K. 15 R. Un certificat d'appartenance, là. 16 Q. C'est ça. 17 R. Hum hum. 18 Q. O.K. Est-ce que votre conjointe fait partie de la 19 communauté métisse? 20 R. Non. Moi, elle est en démarche, là, mais elle ne 21 fait pas partie. 22 Q. Qu'est-ce que ça veut dire, elle est en démarche? <del>23 R. Elle est en démarche de faire faire son arbre</del> 24 généalogique, puis après ça... pour voir si elle 25 a de la descendance, pour être sûr pour...</p>

<p style="text-align: right;">51</p> <p>1 Q. O.K.</p> <p>2 R. ... avant d'embarquer, là, il faut que tu sois</p> <p>3 sûr.</p> <p>4 Q. Est-ce que... du côté de sa famille, est-ce qu'il</p> <p>5 y a des gens de sa famille qui chassent, qui ont</p> <p>6 l'habitude de chasser la fin de semaine, de</p> <p>7 chasser l'automne?</p> <p>8 R. Oui. Oui.</p> <p>9 Q. Elle est originaire de Saint-Félix?</p> <p>10 R. Non. Eux autres, ils viennent de Ville de La Baie,</p> <p>11 La Baie.</p> <p>12 Q. Ville de La Baie?</p> <p>13 R. Oui.</p> <p>14 Q. O.K. Est-ce que ça vous arrive, dans les réunions</p> <p>15 familiales avec sa famille, avec la vôtre, d'avoir</p> <p>16 des discussions sur le sujet, de... le sujet, je</p> <p>17 veux dire, la naissance de cet organisme qui est</p> <p>18 la communauté métisse?</p> <p>19 R. Non.</p> <p>20 Q. Ça ne se parle pas?</p> <p>21 R. Ah, là, nous autres, on n'est pas tellement proche</p> <p>22 de sa famille, ça fait que...</p> <p>23 Q. Et chez la vôtre?</p> <p>24 R. On est plus proche un peu, mais là, disons que</p> <p>25 moi, mes parents sont décédés, ça fait que... tu</p>	<p style="text-align: right;">53</p> <p>1 Me DANIEL CÔTÉ</p> <p>2 procureur de l'intimé :</p> <p>3 Parfait.</p> <p>4 -----</p> <p>5 ET LE DÉPOSANT NE DIT PLUS RIEN</p> <p>6 15 H 50 - FIN DE L'INTERROGATOIRE</p> <p>7 -----</p> <p>8 Je, soussigné, MICHEL OLIVIER, sténographe</p> <p>9 officiel, certifie sous mon serment d'office que</p> <p>10 les pages ci-dessus sont et contiennent la</p> <p>11 transcription exacte et fidèle de la preuve et des</p> <p>12 témoignages en cette cause prise au moyen de la</p> <p>13 sténotypie, le tout conformément à la Loi.</p> <p>14</p> <p>15</p> <p>16</p> <p>17 MICHEL OLIVIER, s.o.</p> <p>18 MO/ch (090122-CM-LISM)</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p>
<p style="text-align: right;">52</p> <p>1 sais, on est...</p> <p>2 Q. Avec les deux (2) soeurs?</p> <p>3 R. Oui, mais j'en ai une au Lac Saint-Jean, ça fait</p> <p>4 que là, tu sais, à un moment donné, on est comme</p> <p>5 divisé. Moi, j'ai déjà ma famille et puis on se</p> <p>6 voit une fois à Noël, là, mais pas plus, là.</p> <p>7 Q. O.K.</p> <p>8 R. Oui.</p> <p>9 Q. O.K. Et pour moi, ça termine.</p> <p>10 R. Hum hum.</p> <p>11 Q. Si...</p> <p>12 Me STÉPHANIE LISA ROBERTS</p> <p>13 procureure du requérant :</p> <p>14 Oui.</p> <p>15 Me LEANDRO ISAI STEINMANDER</p> <p>16 procureur du requérant :</p> <p>17 ... maître Roberts n'a pas d'autres questions.</p> <p>18 La carte, oui, on va la produire en la cotant</p> <p>19 PG-1, qui est le 22D7.</p> <p>20 -----</p> <p>21 PIÈCE PG-1 PRODUITE</p> <p>22 -----</p> <p>23 <del>Merci beaucoup. Merci de vous être déplacé.</del></p> <p>24 R. Ça me fait plaisir.</p> <p>25 Q. Merci, maître Côté.</p>	

